

«УТВЕРЖДАЮ»

Директор Института лингвистических исследований

Российской Академии Наук

акад. Н.Н.Казанский

«15» сентября 2015 г.



Отзыв

ведущей организации

о диссертационном исследовании О.В. Поповой «Орфографические особенности документов из Алалаха (археологический слой VII) в свете происхождения хеттской клинописи» (М. 2015, 361 с., Библ. 147-168 с.,

**Прил. 169-361 с.) представленном на соискание ученой степени
кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 —
сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное
языкознание**

Вопросы соотношения письменности и фонологии в текстах на мертвых языках представляют собой исключительно сложную проблему для сравнительно-исторического языкознания, как в тех случаях, когда заимствованное письмо из-за определенных ограничений не может в полной мере передать особенности языка, так и в тех, когда имеющиеся средства по каким-то причинам не используются. Вышесказанное в полной мере относится к хеттской клинописи. Первые известные памятники письменности на территории центральной Анатолии, тысячи документов ассирийских купцов из Канеша, датируются 20-м веком до н.э. При этом в канцелярии хеттского царства, куда позже вошел и Канеш, стал использоваться другой вариант клинописи, источник которого не совсем очевиден. Одной из характерных черт хеттского варианта было неразличение

слоговых знаков со смычными согласными по принципу глухости-звонкости, при том что в аккадских текстах из Богазкека, написанных, вероятно, теми же писцами, подобное различие проводилось. В хеттских же текстах в интервокальной позиции противопоставляются одиночные и удвоенные согласные. По этой причине сейчас распространено мнение, что в хеттском языке оппозиция по глухости – звонкости, характерная для большинства индоевропейских языков, была утрачена, а вместо нее развилась оппозиция по долготе – краткости согласных, видимо, под влиянием других языков центральной Анатолии; подобного мнения придерживается и сама О.В. Попова. Более того, на основании этой предполагаемой особенности хеттской фонологии А. Клукхорст в статье, которая должна появиться в *Indogermanische Forschungen*, реконструируют схожее состояние и для праязыка. Тем не менее, нельзя исключать того, что противопоставление одиночных и удвоенных согласных является особенностью именно хеттского варианта клинописи, так как оно отсутствует в анатолийских языках, использовавших другие типы письменности. Так, в иероглифике удвоенное написание согласных невозможно, а в алфавитных текстах анатолийских языков I-го тысячелетия нет регулярных противопоставлений смычных ни по глухости-звонкости, ни по одиночному или удвоенному написанию между гласными. Следовательно, нельзя исключать, что подобная система передачи смычных была обусловлена именно используемым вариантом письма, изначально приспособленным для языка с другим фонологическим строем. В свете вышесказанного проблема происхождения хеттской клинописи приобретает особое значение, причем данный вопрос оказывается важен и для интерпретации фонологических систем других языков, известных по документам из архивов Хеттского царства. Именно этим и обуславливается актуальность рассматриваемой работы.

Диссертационное исследование О.В. Поповой посвящено исследованию корпуса текстов из 7-го археологического уровня г. Алалах в

северной Сирии. Данная письменная традиция в настоящее время часто считается источником заимствования хеттской письменности, произошедшим после завоевания этого региона Хаттусили I. Существует несколько трудов, в которых анализируются особенности графики Алалаха (Wiseman 1953, Giakumakis 1970, Kloekhorst 2010) и, в частности, вопрос о распределении знаков при передаче слогов с глухими, звонкими и эмфатическими согласными. Так как описания указанных выше исследователей не согласуются между собой в некоторых важных аспектах, очевидно, что распределение клинописных знаков для передачи определенных слогов в текстах из Алалаха нуждается в дополнительном изучении. **Новизна** диссертационного исследования О.В. Поповой заключается в том, что, в отличие от предыдущих работ, она анализирует все имеющиеся употребления слоговых знаков, применяет современные статистические методы и ограничивается при этом только текстами старовавилонского периода, не боясь в рассмотрение более поздние документы.

Диссертация состоит из Введения, трех глав, Заключения, Библиографии из работ на 5 языках (с. 147-168) и 3 приложений с описанием корпуса текстов Алалаха VII и росписью конкретных употреблений всех рассматриваемых знаков из архивов Алалаха VII, а также из архивов Мари.

В первой главе «Клинописная силлабическая система письма» автор сообщает базовые сведения о клинописи, ее происхождении и принципах функционирования. Кроме того, здесь же присутствует небольшой раздел, посвященный теории письма применительно к слоговому письму. Этот раздел представляется не очень удачным с точки зрения стиля и формулировок, и кроме того, в итоге остается неясным, что именно хотел сказать автор. Соответственно, его следовало бы либо значительно расширить и лучше структурировать, чтобы в должной мере представить

данную проблему, либо наоборот существенно сократить, так как ее содержание не имеет принципиальной значимости для всей работы в целом.

Во второй главе «История и документы Алалаха VII. заимствование хеттами клинописи: история вопроса» описывается архив Алалаха и обсуждается его датировка, а также дается историческая справка по истории Алалаха. Самой важной частью второй главы является обсуждение имеющихся гипотез относительно источника и времени заимствования хеттами клинописи. В качестве двух наиболее вероятных предположений О.В. Попова выделяет теорию о заимствовании хеттами клинописи в XVII веке из Алалаха во время походов Хаттусили I и теорию о заимствовании письменности из северной Сирии еще в начале II-го тысячелетия, в период ассирийских торговых колоний, что позволило бы объяснить. Цель данной работы как раз и состоит в том, чтобы подтвердить или опровергнуть первую из теорий, насколько это возможно сделать на материале сопоставления орфографии текстов из Алалаха и Хаттусы.

В третьей, основной главе «Фонетико-фонологический и орфографический анализ клинописи Алалаха VII» приводятся результаты предыдущих исследований по данному вопросу, а также проводится собственный анализ употреблений клинописных знаков. Наибольшее внимание уделено выявлению регулярности соответствий между клинописным знаком и слогом, который он передает. Как показывает О.В. Попова, во многих случаях однозначные устойчивые соответствия отсутствуют. Так, знак, традиционно обозначаемый как ВА, который может передавать как /pa/, так и /ba/. При этом знак РА используется для обозначения практически исключительно слога /pa/. С учетом того, что в староаккадском именно знак ВА использовался для передачи слогов с глухим и звонким губными с гласным /a/, невозможно не согласиться с автором, который на основании этого и других подобных примеров утверждает, что Алалахский силлабарий восходит к староаккадскому типу, но при этом

испытывает в наблюдаемый период сильное влияние силлабариев старовавилонского типа, что находит параллели и в истории Алалаха. Далее автор сравнивает особенности хеттской орфографии с орфографией текстов из Алалаха, а также двух текстов, которые часто считаются переходными между клинописью Алалаха и Хаттусы, а именно «Осада Уршу» и «Письмо Лабарны Тунип-Тешубу». Результаты этих сравнений, озвученные наиболее четко в Заключении, состоят в том, что ни система письма Алалаха VII, ни вышеупомянутые тексты не могут быть прямыми источниками заимствования хеттской клинописи.

Некоторые используемые в данной главе термины, впрочем, вызывают недоумение, в частности, «недостаточно высокая степень достоверности». Так, слог /di/ с «недостаточно высокой степенью достоверности» является основным фонетическим значением знака DI. При этом в 106 из 116 случаев знак DI действительно передает слог /di/ и, несомненно, является основным фонетическим значением знака DI. В целом, подобные неудачные формулировки, нередкие опечатки и стиль изложения в целом являются основными недостатками данной работы.

Тем не менее, это нисколько не умаляет ценности рассматриваемого исследования. О.В. Попова провела тщательный анализ орфографии большого корпуса текстов; со сделанными ею выводами нельзя не согласиться. Необходимо отметить, что эти выводы, быть может, и не революционны, но абсолютно надежны, и автор вносит существенный вклад в решение вопроса о происхождении хеттского варианта клинописи, и, соответственно, в наши представления о фонологии хеттского языка, что, в свою очередь, исключительно важно для реконструкции индоевропейского праязыка в целом.

Высказанные выше замечания не затрагивают ключевых моментов данного исследования, новизна и актуальность которого не вызывает

сомнений. Автореферат и публикации по теме в должной степени отражают содержание работы.

Диссертационное исследование О.В. Поповой «Орфографические особенности документов из Алалаха (археологический слой VII) в свете происхождения хеттской клинописи» представляет собой завершенную монографическую научно-квалификационную работу, соответствующую критериям, установленным п. 7 Положения о порядке присуждения ученых степеней ВАК РФ, а сама Ольга Витальевна Попова заслуживает искомой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 — сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Отзыв составлен старшим научным сотрудником ИЛИ РАН, кандидатом филологических наук А. В. Шацковым и обсужден на заседании Отдела сравнительно-исторического изучения индоевропейских языков и ареальных исследований Института лингвистических исследований Российской академии наук 15 сентября 2015 г., протокол № 7.

Зам. зав. Отделом

к. ф. н. Н. Л. Сухачев



Подпись Н.Л. Сухачева
удостоверяю
ст. референт ИЛИ РАН